

# INTERDIT AUX CHIENS ET AUX ITALIENS

*Version originale: français-italien / Sous-titres: anglais*



**Réalisateur : *Alain Ughetto***

**Date de sortie (France) : *23 janvier 2023***

**Genre : *Animation***

**Pays d'origine : *France, Belgique, Suisse, Italie***

**Durée : *70 min.***

***Première - Canada anglophone***

## RÉSUMÉ D U FILM

Début du XXe siècle, dans le nord de l'Italie, à Ughetteri, berceau de la famille Ughetto. La vie dans cette région étant devenue très difficile, les Ughetto rêvent de tout recommencer à l'étranger. Selon la légende, Luigi Ughetto traverse alors les Alpes et entame une nouvelle vie en France, changeant à jamais le destin de sa famille tant aimée. Son petit-fils retrace ici leur histoire.

<https://www.unifrance.org/film/52016/interdit-aux-chiens-et-aux-italiens?logged=1669071684592>

## LES CRITIQUES

Le réalisateur garde une innocence dans la reconstitution du patrimoine en plaçant des éléments de décors en brocoli, en courge ronde, en sucre. Il invoque ainsi les moments de bonheurs familiaux et l'importance de continuer à vivre malgré les malheurs de l'Histoire

(...)

*Interdit aux chiens et aux italiens* se trouve être un film d'une **grande générosité qui prend au cœur**, mais aussi marqué par les **blessures profondes de l'Histoire**. On en ressort épris de la douceur de la voix d'Ariane Ascaride et touché par ses tragédies familiales. Avec sa stop motion maîtrisée coproduite par les équipes de Foliascope (*Wardi*) et Vivement Lundi! il peut tout à fait prétendre à **une place de choix dans le programme école et cinéma**,... - Muriel Salzard

<https://littlebiganimation.eu/critique-interdit-aux-chiens-et-aux-italiens>

Mariant **poésie et réalisme**, petite et grande Histoire, dans un style d'animation original et personnel, Alain Ughetto signe une œuvre de témoignage **très attachante** sur la migration italienne

(...)

Un sujet très personnel entremêlant la **petite et la grande Histoire** auquel le réalisateur a prêté toute sa **créativité originale et inventive** (née dans l'enfance : "mes seuls amis s'appelaient pâte à modeler, ciseaux, colle et crayons à papier") pour l'animation en volume, des objets du quotidien (une pomme de terre partagée en cinq comme unique repas, du charbon de bois, des brocolis, des châtaignes, du sucre, etc.) **faisant irruption** au milieu de ses personnages marionnettes, la main du cinéaste elle-même entrant dans le cadre et le récit tissé par son dialogue avec sa grand-mère Cesira qui lui raconte sa vie - Fabien Lemerancier

<https://cineuropa.org/fr/newsdetail/426785/>

La main, celle d'Alain Ughetto, s'immisce, régulièrement, dans le champ, comme un personnage à part entière pour tendre un outil à l'un de ses aïeux, l'aider ou le questionner... Ainsi, le film devient **un témoignage rare sur l'art du cinéma d'animation lui-même**, le geste bricoleur (ici hérité d'un grand-père) et le rapport intime entre la marionnette et son créateur. Avec *Interdit aux chiens et aux Italiens*, **un grand modelleur d'amour filial a réalisé un chef-d'œuvre autorisé à tous** - Guillemette Odicino

<https://www.telerama.fr/cinema/coup-de-c-ur-au-festival-d-annecy-interdit-aux-chiens-et-italiens-un-film-petri-d-emotions-7010934.php>

## DÉTAILS

### LANGAGE

Le film est principalement en langue française avec des dialogues en langue italienne, ceci est dicté par le sujet traité : l'histoire personnelle du réalisateur Alain Ughetto, issu de l'émigration italienne en France.

Cesira, la grand-mère d'Alain Ughetto, décrit la vie des familles dans le village : pauvreté, famine, dur labeur.

Elle énumère tout un vocabulaire de métiers des hommes émigrés en France : ramoneur, chiffonnier, savetier, caillouteur...

Les enfants parlent rarement un langage grossier et la haine du fascisme fait dire à Cesira des mots forts contre les soldats (salopards)

Dans son récit, Cesira évoque des aspects négatifs :

-la domination du curé qui n'a jamais eu faim car les paysans devaient lui donner à manger pour éviter d'être mis au ban du village comme les « mascas », femmes ayant refusé de se soumettre.

-un prêtre est traité de voleur par un des paysans

-la dictature de Mussolini et le fascisme sont présentés comme de véritables fléaux contre une population brimée.

Avec les guerres mentionnées, vient le vocabulaire de la souffrance, de la peur et de la mort prématurée des 2 frères de Luigi : « *nous sommes comme des taupes, on nous a jetés en enfer* »

L'alimentation suivant son abondance ou sa pénurie jouent un rôle décisif dans la vie des personnages : spaghetti, polenta, fettuccini, gnocchi.

« Macaroni » devient un mot d'insulte raciste du genre « fils de p...e de Macaroni »

### VIOLENCE

La violence réside dans la dureté de la vie des paysans et de leurs femmes. Les guerres sont évoquées sporadiquement par les départs des 3 frères en 1911, en 1915 et en 1939. Antonio et Giuseppe y trouveront la mort dans un décor où on voit et entend une explosion et on devine des balles de fusil.

Lorsque Luigi entraîne des compatriotes italiens vers la frontière française les soldats de Mussolini tirent dans leur direction sans toucher personne.

Un des soldats du fascisme qui se comporte en voleur et méchant se fait tuer par les paysans excédés. Pas de détails graphiques,

Pendant les travaux de construction, des morceaux de rochers s'effondrent et un gros bloc écrase un ouvrier. Pas de détail graphique mais une réaction d'indifférence devant sa mort.

## NUDITÉ

Rien à signaler

## ACTIVITÉ SEXUELLE

Il n'y en a pas véritablement. Cesira donne naissance (sans que le voie) à une ribambelle d'enfants que l'on voit grandir.

Le départ de ses filles est inéluctable car elles doivent choisir leur mari.

Des histoires amoureuses sont évoquées sans insistance.

## L'IMPACT PSYCHOLOGIQUE LES THÈMES

### ▪ Le réalisme de la vie quotidienne des paysans

Le labeur des paysans et des paysannes

L'importance de la terre : *c'est elle qui nous faisait manger*

La scolarité des enfants sacrifiée

La maison ou l'habitation : *on vivait dans une seule pièce*

Le curé prédateur de la nourriture

La superstition (« Mascas » ou sorcières victimes du curé)

La faim

L'émigration vers la France

### ▪ Les méfaits de l'émigration/immigration

L'absence des hommes partis travailler

La perte de tous les biens de la famille dans le naufrage du bateau

Le préjugé des dollars qui poussent sur les arbres

La discrimination : La pancarte Interdit aux chiens et aux Italiens

### ▪ La guerre et ses tragédies

Les paysans toujours les premiers enrôlés pour se battre

La mort d'Antonio à l'âge de 19 ans

La mort de Giuseppe à l'âge de 20 ans

Les désillusions : Tripoli imaginé comme terre de l'amour devient terre des massacres

La peur et la souffrance

L'invasion de 4 départements par l'armée italienne lorsque la famille Ughetto s'installe sur ses terres – les soldats allemands fouillent la maison du Paradis mais ne capturent pas Vincent devenu résistant.

Les avions américains bombardent la maison du Paradis

### ▪ La mort - La maladie – les accidents

La grippe espagnole et les cercueils : la mort de Marie-Cécile 17 ans

La chute accidentelle d'une des paysannes

La mort d'une Masca voulant transmettre ses pouvoirs

### ▪ Le bonheur et les accomplissements

Luigi devient contre-maître. Il sauve des compatriotes du fascisme en les embauchant pour travailler en France

La famille achète ses propres terres : Le Paradis – La nourriture ne manque pas



Vincent se marie et fonde une famille dans laquelle Cesira prend une place importante

## PHOTOS DE L'ANIMATION

Pancarte discriminatoire



Les frères Ughetto



Au travail de construction



Le curé et la nourriture relevée des paysans



Les enfants affamés



Luigi et Cesira se marient



La famille Ughetto en France



La Grand-mère Cesira



Le Paradis : terre achetée par la famille



Deuxième Guerre mondiale : les avions américains bombardent le Paradis